



大 会

Distr.
GENERAL

A/C.3/49/11
27 October 1994
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

第四十九届会议
第三委员会
议程项目 100 (b)

人权问题：包括增进人权和基本自由
切实享受的各种途径

1994年10月26日

南斯拉夫常驻联合国代表团临时代办
给秘书长的信

谨随函附上南斯拉夫联邦共和国政府关于执行《联合国发展权利宣言》的障碍的报告。

请将本函及其附件作为大会议程项目100(b)的文件分发为荷。

临时代办

大使

德拉戈米尔·乔基奇(签名)

附件

一、导言

1. 根据秘书长1993年12月的要求、人权委员会第1993/22号决议以及发展权利工作组的结论,南斯拉夫联邦共和国政府要提请注意它在执行大会于1986年12月4日通过的《发展权利宣言》所遇到的障碍。

2. 南斯拉夫联邦共和国政府这样做是要向发展权利的执行在国内外遇到的障碍的全面评价作出贡献,其指导原则是“发展权利是一项不可剥夺的人权,由于这种权利,每个人和所有各国人民均有权参与,促进并享受经济、社会、文化和政治发展,在这种发展中,所有人权和基本自由都能获得充分实现”(《发展权利宣言》第一条)。

二、南斯拉夫联邦共和国宪法、政策和发展方案

3. 南斯拉夫联邦共和国宪法,作为塞尔维亚和黑山组成的国家的最高法律文件规定,在公民平等和其组成共和国平等的基础上,南斯拉夫联邦共和国是一个主权联邦国家(第1条)。宪法还规定,个人和公民的自由和权利受其他人的同等自由和权利所限制(第9条),又规定南斯拉夫联邦共和国承认并保障国际法所承认的个人和公民自由和权利(第10条)。按照宪法的规定行使个人和公民自由和权利履行义务。法律可以规定若干个人和公民自由和权利的行使方式,如果宪法有所规定或如果其行使有所需要(第67条)。南斯拉夫联邦共和国的经济发展、科学和技术发展、区域发展和缩小个别区域发展程度的差别都属于南斯拉夫联邦共和国的管辖范围(第77条)。

4. 南斯拉夫联邦共和国宪法的上述规定明确显示,存在执行《发展权利宣言》的基本原则的所有法律先决条件。

5. 虽然《宣言》本身并不是任何国家法令的一部分,但是联邦和共和国关于

社会 and 经济发展政策的文件都以下列形式体现《宣言》的精神：

(a) 通过区域发展的目标和措施以及在整个国家创造平等发展条件的基本目标,其方法是加速最不发达区域的发展;

(b) 通过社会政策和发展的目标和措施,以及通过给予所有人口群体(种族、宗教、人种、性别和年龄)同等待遇;

(c) 通过在征税、贷款和其他政策方面给予各个部门的财产同等待遇;

(d) 通过南斯拉夫联邦共和国环境保护政策所规定的目标和措施以及通过已制订的可持续增长经济文书。

6. 国家一级的发展问题属于联邦科学、技术和发展部以及其发展和经济政策中心的职权范围,在区域一级,共和国发展行政局负责塞尔维亚共和国而黑山发展秘书处负责黑山共和国。

三、发展的障碍

7. 虽然在联邦和共和国级别上已经有法律上的规定并已制度化,但在过去几年内,南斯拉夫联邦共和国无法执行发展权利,因为国际环境对发展构成确实的障碍。

8. 由于其经济增长率的速度以及由于自第二次世界大战以来,特别是自1980年代以来进行的社会和经济改革的幅度和动力,南斯拉夫联邦共和国是中欧和东欧的最先进国家之一,但是,在本十年的开始,南斯拉夫的进一步社会 and 经济发展却停顿。

9. 按时间次序而言,该局势的起源是南斯拉夫联邦共和国以前四个共和国违反宪法的脱离以及国际社会匆匆给予它们的承认,前波斯尼亚—黑塞哥维那的内战,该内战影响居住该领土内的许多塞族居民,以及国际社会于1992年5月31日按照安全理事会的决定对南斯拉夫联邦共和国所采取的不公正和不公平的制裁。

10. 南斯拉夫联邦共和国以前的共和国的脱离以及武装冲突的爆发,导致市场

的关闭、外汇和货币交易的停顿以及南斯拉夫社会主义联邦共和国以前的共和国之间物品和服务流动的实质障碍的建立,随后整个国家的基础设施崩溃。

11. 由于这些发展,国民生产总值(国民总产值)早在1991年从1990年的265.9亿美元降至236.65亿美元或减少8.2%,其中工业生产所占的部分减少18%。

12. 安全理事会第757(1992)和787(1992)号决议的通过和执行,特别是由于第820(1993)号决议的通过而规定的更严密的执行加剧了这些不利的趋势。

13. 与前一年相比,1992年的工业生产下降21.2%,农业生产下降18%,1993年继续出现该趋势,下降率分别为37.3%和7.2%。经济趋势综合指标显示,与1991年相比1992年的国民总产值下降26%,并估计于1993年进一步下降大约30%。按人口平均计算的国民总产值从3 000美元于1991年降至几百美元。

14. 估计在正常情况下,在1991年至1994年期间本应可以达到1990年的国民总产值每年2 661美元的数额。但是,若假设每年增长率为1990年的4.1%的话,无法在2011年以前达到该国民总产值。

15. 可计算的损失的最大部分为无法达到的真正国民总产值,再加上在与外国进行的无形交易方面没有进行的流入净额所引起的损失以及救济支出和难民住宿费所引起的其他损失。1991年至1994年期间的损失估计为大约450亿美元,1995年至2011年期间的损失为1 000亿美元,1991年至2011年期间的累计损失估计为1 500亿美元。估计损失总额为1990年的国民生产总值的5.5倍。

16. 南斯拉夫社会主义联邦共和国的瓦解以及国际经济禁运和制裁造成的无法计算但十分确定的巨大损害还包括南斯拉夫不得进入外国市场所带来的损失和返回那些市场需要付出的代价,以及它在国外的资产和财产被冻结所带来的损失。

17. 从1991年中到1993年中,就业人数减少了大约百分之10。此外,由于缺乏原料,中间材料和燃料,许多仍然有职业的人实际上也无事可做,他们不能依靠他们的工资,而必须依靠救济品来生活。

18. 平均工资净额在1991年为200多美元,到1992年降低到了80美元,到

1993 年只比30 美元略多一些。在1994 年初,平均工资净额只有26 第纳尔(1 第纳尔= 1 德国马克)。

19. 收入急剧下降严重影响到了养恤金、残疾养恤金、福利金,儿童津贴和对提供社会照顾的机构的补助。

20. 实施制裁后健康情况迅速恶化。每一天都在不断恶化,这将会带来灾难性的后果,特别是对于人口中最脆弱的部分(儿童、怀孕妇女、老年人和难民)。

21. 在经济衰退了几年之后,南斯拉夫的婴儿死亡率现在已经开始上升,甚至在国家里死亡率曾经达到中度发达国家的水平的那些地区。

22. 传染性和慢性非传染疾病(心血管、呼吸器官的疾病)以及癌症造成的死亡人数增加了,这是因为及早检查和充分治疗的可能性极为有限。去年,南斯拉夫联邦共和国死于癌症的人比正常情况下多出了2 680 人。进行诊断程序的数目减少了百分之90,接受医疗检查的门诊病人的人数减少了百分之50,手术治疗,这个仍然是最有效的治疗方法的数目减少了百分之75。

23. 同往年相比,接受检查和手术的儿童的数目总共减少了百分之92,而手术后感染的数目增加了百分之30。

24. 由于对保健领域也进行制裁,国际社会破坏了最优良的医疗传统和国际人道主义法的无数规定,包括1989 年世界卫生大会的决议,该决议明白禁止为了政治目的实行医疗禁运。

25. 人民营养不良。他们吃的食物中的蛋白质减少了百分之40 以上,特别影响到了儿童和年轻的一代。

26. 单单是去年,几乎有600 名受过高度教育的专业人员离开了南斯拉夫,其中许多是24 至44 岁之间的年轻人。

27. 执行经济禁运和孤立的措施对保持社会正义的原则产生了不利的影响。制裁对最贫穷和最脆弱的人口集团带来了最大的破坏性影响,他们越来越无法得到基本的健康保护。

28. 不像大多数努力设法维持生活的人那样,而且尽管政府采取了各种措施,有些少数人利用国际经济孤立措施以获利,他们通过走私、行贿、投机和所有各种其他不正当活动,累积了相当大的财富,取得了社会地位和影响力。这对整个社会的道德气氛产生了极负面的影响,破坏了社会正义原则,而这是民主的基本原则之一。

四、人权发展工作组面前的问题

29. 南斯拉夫联邦共和国像其他遭受国际制裁的国家一样,必须处理许多同《发展权利公约》的各项规定及其执行有关的问题。它必须对以下问题提供适当的答案:

(a) 在不得行使权利,参与各国际组织和讲坛的工作和执行联合国内通过的各种文件的情形下,如何参与国际社会旨在为经济和社会发展问题寻找解决办法的各项努力,以及如何参与解决环境方面各种累积的全球性问题:

(b) 在受到制裁的情况下,如何确保非通货膨胀性的稳定增长,确保社会进步,打击贫穷,推行民主或处理日益增多的环境挑战,所有这些都是发展权利作为一项基本人权的主要前提;

(c) 当它的资产仍被冻结,仍不得同外国进行外汇、金融、贸易和其他交易时,如何偿还外债和重新取得金融信用;

(d) 如何弥补发展方面日益扩大的停滞不前的情况以及它对许多代无辜的人所造成的后果;

(e) 最后,如何避免所有人民的处境日益恶化,使他们不至于不仅失去他们的基本人权,而且还间接失去生命的权利。

30. 诉诸制裁,不加区别地实施和维持制裁日益成为了国际关系上越来越普遍的情况。尽管至今尚未达到实施制裁的目的,它们确实有危险成为目前建立新的世界次序的过程中一个极不恰当的工具,对和平、发展、民主和人道主义和国际社会想要达到的其他目标带来了极负面的后果,它们的破坏性影响几乎同战争的后果没

有任何差别。

31. 制裁不仅影响到了个别的人和地区,它还间接地影响到了整个区域的经济、政治和社会发展。此外,它们还反过来对国际社会产生了影响,国际社会必须动用更多的资源来地抵消制裁所产生的后果。

32. 国际社会忽略以公然违反国际法的基本规则的方式对某一全体人民进行的集体制裁所带来的后果是很不智的做法。

33. 根据以上说明,南斯拉夫联邦共和国政府期望发展权利工作组对国际制裁的问题给予特别注意,国际制裁是对人民的经济、社会、科学、技术和文化发展最大的障碍之一,并经常通过实施制裁来达到十分不明确的目标,而它们的唯一的受害者就是发展中国家。